

爱丽丝

清潭洞

1

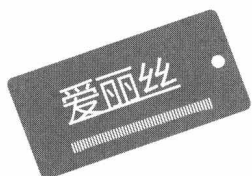
[韩]金智允 [韩]金镇希 [韩]安澈镜 著
凤凰天使tsks韩剧社烂笔头 译



测绘出版社



吉林出版集团有限责任公司



清潭洞



测绘出版社



吉林出版集团有限责任公司

著作权合同登记号: 07-2014-4358

By Jee Woon Kim, Jee Hee Kim, Jae Kyung Ahn

Creator Sang Yeon Park, Young Hyeon Kim

Copyright©2013 by SBS Contents Hub

All rights reserved.

Original Korean edition published by Mujintree

Simplified Chinese copyright©2013 by Beijing Jiban Book co., Ltd.

Simplified Chinese language edition arranged with Mujintree

图书在版编目 (CIP) 数据

清潭洞爱丽丝 / (韩) 金智允, (韩) 金镇希, (韩) 安澈镜著; 凤凰天使 tsks 韩剧社烂笔头译. -- 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2015.2
ISBN 978-7-5534-4594-6

I. ①清… II. ①金… ②金… ③安… ④凤… III. ①长篇小说-韩国-现代 IV. ①I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 260287 号

清潭洞爱丽丝

著 者: [韩]金智允 [韩]金镇希 [韩]安澈镜

选题策划: 橙音文化工作室

发 行: 测绘出版社

地 址: 北京市西城区三里河路 50 号

邮 箱: smp@sinomaps.com

网 址: www.chinasmp.com

电 话: 010-68531160 (发行部)

010-68523818 (编辑部)

版 次: 2015 年 2 月第 1 版

价: 68.00 元

书 号: ISBN 978-7-5534-4594-6

译 者: 凤凰天使 tsks 韩剧社烂笔头

责任编辑: 王平 齐琳 周秀芳

邮 编: 100045

经 销: 各地书店

印 厂: 北京建筑工业印刷厂

字 数: 360 千

印 张: 17 插页: 8

成品规格: 145mm × 210mm

印 次: 2015 年 2 月第 1 次印刷

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。

目 录

第一集	Effort fait moi (努力造就自我)	1
第二集	我也要像你一样活着	41
第三集	秘密日记	72
第四集	如果要黑,就黑得彻底	108
第五集	寻找新的“怀表兔子”	149
第六集	三次危机中的第一次是?	190
第七集	真心话游戏	229
第八集	等待增加了欲望	267
第九集	卑鄙的爱情	295
第十集	爱情或事业,还有表白	331
第十一集	新的秘密日记,开始了	362
第十二集	暴露	392
第十三集	他们忽略的一个变数	427
第十四集	我们的清潭洞结局是?	454
第十五集	渴望相信爱情的男人 渴望相信生活的女人	475
第十六集	爱丽丝梦醒后	508

Effort fait moi(努力造就自我)

1

名品，英文是 masterpiece，字典的注释为“出色或远负盛名的物品”。在品牌历史上，名品开始指的是家庭手工业产品，后来指家庭手工业者为了生产率和公司联手后，通过出色的市场战略而定价昂贵的商品。

而现今，名品又代表着什么呢？它代表了很多，却又什么也没代表；它几乎是所有的东西，却又似乎什么都不是。

那么，女人到底为什么热衷于名品呢？也许，我们今天能在这五星级酒店的宴会场里找到答案。

讲台上站着的年轻男人是“阿尔忒密斯韩国”史上最年轻的社长。法文名是 Jane Thierry Cha，韩文名是车胜祖。让我们来听听这位因独特的市场战略而被任命为“阿尔忒密斯韩国”的第一位韩国人社长的演讲吧。

“全世界的女人们为什么热衷于名品呢？法国女人因在乎传统和价值而购买名品，日本女性因归属感而购买名品，因为当别人都有，而我没有时，就会显得另类。那么，韩国女人又如何呢？”

伴着胜祖的讲解，大屏幕的影像也随之发生了变化，依次出现了巴黎的香榭丽舍大道，日本的银座大厦，还有首尔的清潭洞。画面又转到了首尔的地铁站，只见大学生、白领、年轻的妈妈……不同年龄不同身份的女人们都有一个共同点，那就是挂在她们肩上的“阿尔忒密斯”皮包。

啊，差点儿就错过了，其中有一个例外。人群中有一名背着帆布包、长着一张娃娃脸的年轻女人。她背着的不是“阿尔忒密斯”皮包，当然也不是什么名牌包。车门一打开，这位年轻女人在“阿尔忒密斯包包”的人潮下，很快消失在人们的视线之外。先不说她了，我们还是再来听听车胜祖的话吧。

“韩国的女人是为了和别人不同而买名品。也许有人会这样反问，如今谁都背着名牌包，有什么差别化可言？没错，那我们国家的女人到底在追求什么样的差别化呢？”

演讲台下的分社长们在听到这突如其来的提问后，交头接耳起来。坐在最前面的一位分社长高高地举起了手：

“名品的本质就是稀缺性，这应该就是她们在追求的价值。”

胜祖似笑非笑地笑了一下。

“这话虽对，但我们国家的女人对这个一点儿都不感兴趣。要说名品的价值在于稀缺性的话，那我们的‘阿尔忒密斯’绝对算不上名品。大学生、孩子妈、老奶奶，谁都在用，哪算得上名品？只能算贵的包，奢侈品而已。”

胜祖的微笑不知何时变成了冷笑，接着冷笑也消失了，他涨红着脸，声音越来越响了：

“我所说的差别化就只有价格，价格而已！拥有比别人更贵的皮包，比别人更贵的皮鞋，才会显得比别人更成功！这样才会觉得和别人有差别！韩国人就是这样一个让人寒心的种族！这就是我们国家的女人们！所以她们才会借债也要买比自己工资高好几倍的包包！分期付款买！做两份、三份工买！骗男人的钱也要买！”

机关枪一样的语速，充满了轻蔑和嘲讽的语气，太过兴奋的胜祖甚至都颤抖起来。当他发现在座的各位分社长正用不安的眼神望着自己的时候，他重新恢复了浅笑，声音也恢复了平静：

“但是我们的顾客就是这样的女人们。所以各位分社长，提高价格吧。当然，我也知道，现在很多人在投诉价格太高。但是不用担心，因为我们卖的不是名品，而是恐怖。”

恐怖？刚才发言的那位分社长一脸疑惑，但胜祖仍旧扬扬得意：

“价钱越高，就越会让那些没有‘阿尔忒密斯’包的人觉得自己不上档次，感觉自己落伍。所以，我们就是要利用她们的这种恐

怖心理。”

胜祖一字一字清清楚楚地说了演讲的最后一句话：

“我们‘阿尔忒密斯’，要成为明天比今天更昂贵的品牌。”

2

“我会努力成为明天比今天更好的人。”

胜祖演讲时，那个在屏幕中一闪而过的背着帆布包的年轻女人叫韩世景，她此时正在 GN 服饰的本社里接受面试。她虽然灿烂地微笑着，但扬起的嘴角却在颤抖。

面试官们齐齐坐在长桌后面，审视着这个女孩。坐在最左边的高傲女人申印画既是设计部的部长，也是 GN 服饰会长的小女儿。世景绝不会知道，尽管仪表整洁，但在她走进面试场的瞬间，印画就已经给了没有穿戴任何名牌服饰的她一个最差分——“D”。

“我因为家境一般，所以从未留过学，非常普遍的语言研修也没有去过，但我以第二名的成绩毕业于银花女子大学设计系。为了让自己更具有竞争力，我还自学考取了法语一级证书，并在各个设计比赛中获过奖。”

她刚说完，印画就用红色油笔无情地在她简历上画了个“D”。

当中间的男面试官要求世景用法语说出自己的人生信条时，世景沉着地用法语回答：“Effort fait moi(努力造就自我)。”

她稍稍停顿了一下，用流畅的法语继续说下去：

“我父亲在社区里开了三十年的面包店，他经常这样说，人生就像配方，做面包是一件用料一克都不能错、忠实展现配方内容的事。父亲说，人生也是如此。只有按照原则诚实生活下去，就不会失败，努力不会背叛我们。”

此时，社长办公室内，GN集团会长的儿子，也就是GN服饰的社长申旼赫正坐在皮沙发上，通过监控观察着面试现场。

旼赫的妻子徐允珠一边给丈夫倒着茶，一边重复着世景的话，然后笑出声来：

“Effort fait moi.”

“怎么了？”旼赫问。

穿着粗呢套装的允珠优雅地坐直，微笑着望向丈夫：

“因为一点儿都没变。”

面试结束后，印画因为哥哥让人难以接受的指示感到烦躁。居然破格录取了分数为“D”的面试者！虽然附加了一年合约工的条件，但这实在说不过去。

印画将世景的简历摔在了桌子上。印画忽然想到，这一切绝对是嫂子的奸计。

与此同时，世景正在清潭洞的名品街上走着。这是世景第一次觉得全身缠绕着名品服饰的女人，还有那些闪烁着霓虹灯的名品店是如此亲切。她给妈妈，给男朋友，给同学们依次打电话报告被GN录取的消息，一会儿哭，一会儿笑的。

这是三年来第一次找到的工作。虽然不是很确定，但她估计是GN服饰录取的第一个非“留学派”设计师。

不知给多少人打了多少个电话，手都僵了。世景满怀兴奋，转了一个身。她望着清潭洞街上的名品店，望着那些设计师的名品店和高级公寓，大声宣告：

“看着吧！我也会在清潭洞拥有一间自己的店！我会成功，并且会生活在这里！”

3

世景激动的心情直到第一天上班时还没有平静下来。但在接到金代理的业务指示后，一切就不一样了。世景接到的任务是给社长夫人跑腿。

明明是作为设计师被录取的，现在却给社长夫人跑腿？世景费力掩饰着失望的表情，小心地问金代理：

“据我所知，我应该是作为设计师被录取的……为什么没有安排我去做设计，而是去做其他业务？”

将卷卷的头发紧紧扎成小辫的充满女人味的金代理冷漠地回答道：“你是最后一名。”

“什么？”

“我说韩世景在这次面试中是最后一名。”

最后一名？对人生信条是“Effort fait moi”的世景来说，从未有过一次她的排名是最后一名。在艺高，在大学，她总是第一二名。不止这样，在各种比赛中，世景也总在前几名。为了成为父母的满分女儿，男朋友的满分女朋友，世景总是竭尽全力。当世景忍不住问为什么 GN 会录取最后一名时，金代理从座位上站起来，仍然用漠不关心的脸对着世景。

“所以，很不可思议。”

虽说是在培训，但没有人给世景一件像样的事做，谁也不跟她搭话，甚至都装作不认识她。午饭时间，一个人被留下的世景走出了设计室。经过停车场时，闪闪发光的银色进口车停下了。从车上下来的女人穿着干练的短外套，看起来很时尚。世景一眼认出，她就是在面试时见过的印画。世景鼓起勇气走近她：

“您好。您就是创立了新品牌‘Club A’的申印画部长吧？我是这次入职的……”

“韩世景？”

耷拉着肩的世景稍稍挺直了肩膀。不错啊，部长竟然还记得我。

“对，是的。或许我在这次面试中是最后一名吧？”

当说出“最后一名”这个陌生的单词时，世景的声音有些颤抖。印画立即点了点头。

“是的。”

虽然是已经从金代理那里知道的事实，但这样直接从印画口中听到答案，让世景因为冲击和羞愧抬不起头来。

世景艰难地抬起头，鼓起勇气问：“是因为我没留过学吗？”

印画以微妙的表情俯视着世景。两人的实际身高虽然差不多，但穿着高跟鞋的印画跟穿着破旧单鞋的世景站在一起时，印画就高出十厘米了。但世景感受到的压迫感并不单是因为印画的俯视。世景迫切地仰望着印画，等着她的回答。世景自己也不知道希望印画回答是还是不是，但印画的回答出乎她的意料：

“一半对一半错。”

印画“咯噔咯噔”地踩着高跟鞋走进大楼后，世景仍站在原地，努力想要解开这谜语一般的答案。但最让世景郁闷的是，午休时间过后，她仍要回到办公室，像在一座孤岛上一样，独自熬过一段漫长的时间。

4

周末有大学同学多恩的婚礼。

婚礼在江南的五星级宾馆的宴会场举行，无比豪华。在仪式结束后，侍应生给宾客们端上牛排和红酒。世景和朋友们围坐在一张桌子上，她们的热门话题就是世景就职 GN 的事。特别是从艺高开始就和世景最要好的雅静，更是一个劲儿地吹捧世景。

“当我们都改做导购时，只有世景一人固执地要当设计师，结果她真的成功了！”

雅静就职于“阿尔忒密斯韩国”，也刚结束实习，正式成为导购。世景知道雅静是真心为自己高兴，但“最后一名”这个词怎么也无法从她脑海中消失，所以连接受祝贺都觉得心里不是滋味。

在宾客们突然响起的掌声中，世景抬起了头。原来是新郎正在给新娘戴戒指，世景即使是远远地坐着，也感受到了钻石的闪亮。

朋友们窃窃私语起来：

“1.5 克拉吗？”

“3.5 克拉。”雅静也赶快插嘴，“彩礼听说是我们家的‘阿尔忒密斯’？”

“哪止啊……听说，公公要给她开名品店，就在清潭洞。”

“唉，多恩才是聪明人。我们哪年哪月才能成为正式职工，什么时候才能创立自己的品牌啊……”

世景大口大口地吞着红酒。多恩的成绩在她们系里排倒数第一。当年的“倒数第一名”遇见了金龟婿，而自己现在却沦落成了倒数第一。一想到这里，世景就不由自主地感到伤心。

婚礼的最后环节“照合影”刚一结束，世景就赶快起身准备离开，她和男朋友仁灿还有约会。他们是从大学时期开始交往的。仁灿来自单亲家庭，又是长子，因为母亲患了癌症，他就成了家里的顶梁柱。最近仁灿的母亲癌症复发，他每天从医院到公司来回往返，很是辛苦。

虽然已经交往了六年，但世景每次看到仁灿，心里仍然小鹿乱撞，很是紧张。今天是相隔很久的约会，世景的心情更是无法平静。

她正要离开大厅时，听到身后传来的雅静的声音：

“韩世！韩世！”

都已经高中毕业很久了，雅静还是老用那时的绰号称呼世景，省略名字的最后一个字。雅静每次这么叫她时，世景总觉得像是回到了毫无顾忌的高中时代，心里明明很高兴，但仍嘟嘟囔囔地埋怨：

“叫你别这么叫我了。以为我们还是高中生吗？”

即使被世景如此数落，雅静也依旧哧哧地笑着，挽着世景的胳膊：

“呀，后面才是重点，你怎么先走了啊？多恩丈夫的朋友们，可都是未婚的高富帅！要不然智慧她们今天能穿得那么讲究吗？就是为了要邂逅白马王子呀。”

“是啊是啊，她们能离得了男人吗？我先走了，和仁灿有约。”

雅静一副“又是仁灿”的表情瞥了她一眼。从大学开始，雅静就看着世景和仁灿像连体婴一样常常黏在一起。更何况，现在虽部门不一样，但现在雅静与仁灿就职于同一家公司。雅静还知道，仁灿最近向公司申请了贷款。雅静紧挽着世景的胳膊，缠着不让她走，但世景还是赶紧离开了酒店。

世景步伐轻快地走向约会地点。约会的时间已经过了很久，仁灿却还没有来。世景给他打电话之后，才得知仁灿正在医院取妈妈的检查结果。世景问需不需要自己去医院陪他，但仁灿只回答她：下次再说。下次是什么时候？世景咽回了这句几乎要脱口而出的话。仁灿用妈妈做借口，已经三周没见过世景了。更让世景心里不是滋

味的是，仁灿明明知道今天是自己第一天上班，但对此并没表现出丝毫的关心，没有过问自己第一天上班的感觉如何。世景觉得，哪怕仁灿只问一句“怎么样了”，因“最后一名”而感受到的伤心就会足足消失一小时。但世景还是把话埋在了心底。

世景回到家刚要进玄关时，就听到了爸妈的说话声：

“就是说，现在必须要买房子吗？”

在父亲些许烦躁的声音后，紧接着传来母亲的怒吼声：

“睡一觉起来，公寓价格就上涨了几千，怎么可以不买呢？如果现在不买，那我们一辈子都不会有自己的房子了！哪怕贷款也要买啊，哪怕做小偷也要买啊！”

为了一间不到三十平方米的公寓，两人每天必定都会吵架，这一点儿都不让世景感到惊讶。但看着“哐”一声摔门而出的父亲和对着门一直大骂的母亲，世景感觉似乎有比平常更严重的事情发生。世景用眼神询问正在看电视的妹妹世珍发生了什么事。

“听说家里可能会被封。”

世珍躺在沙发上，看着电视，不情愿地回了一句。不知是不是“查封”这个词刺到了母亲的内心，她开始哭了起来。但是世景也没有心情来安慰母亲，她回到房间，关紧房门后，倒在床上。卧室的墙上贴满了世景的素描作品和从时尚杂志上剪下的照片，这面贴着巴黎的照片与世景的毕业作品的墙壁曾是她的梦想和希望。而今天，在受到“倒数第一”的打击后，紧跟着又是“查封”，这两个令人绝望的词语反复出现在世景的脑海中，让她感到晕眩。

忽然，世景从床上坐了起来——对，重点不是倒数，重点是尽管是倒数，但还是被录取了！相比分数，世景更看中可能性和潜在性。成为正式职工后，也就能正式申请贷款了。世景用重新燃起的希望，一件一件计划起来。首先，合约满后，明年一定要成为正式职工。

“到时，申印画——那个高傲的部长，也会认可我，说着‘哎哟，韩世景，实在抱歉。我当初没看出你的实力’。入职七年后，我会飞速地升职为部长，领导指挥着设计师们，接受在 GN 集团就职的所有人的宠爱和羡慕。然后，我会甩掉用尽全力挽留我的人们，离开公司，创立自己的品牌。因为我的品牌震动了时尚界，于是我被邀请参加世界上屈指可数的时装周，时尚杂志醒目地刊载有关韩世景的新闻……”

韩世景幻想着自己的美梦，脸上不知何时就浮起了笑容。如果不是短信来了，世景甜蜜的美梦可以想一整晚：“顾客您可以无息贷款三十万元。”

5

培训结束后，正式开始业务的第一天。世景在设计部会议室做了简单的自我介绍后，灿烂地望着人们，想要给设计师同事们留下一个好印象。

但高傲的 GN 服饰设计师们用冷冰冰的面孔翻看着会议资料，

根本不拿正眼看她。还算看了世景一眼的，就只有设计部部长印画了。但准确地说，她是看着世景的鞋子，不是看着世景。

“韩世景，你鞋子上粘着什么？”

一听印画的问话，世景马上低头看自己的鞋。但是这双从大学开始就穿的皮鞋上什么都没有粘，只是因为鞋头发白像粘着灰尘罢了。世景抬起头，看到了印画裹在丝袜里的修长的腿和穿在脚上的皮鞋——那分明是 Manolo Blahnik 的皮鞋。

那天会议的主题是 GN 服饰和“阿尔忒密斯”的合作。虽然对会议的内容很好奇，但会议一开始，世景就被金代理拉出了会议室。世景终于接到了第一个任务——金代理递给世景一张购物清单并一再嘱咐：

“社长夫人也是设计师出身，眼光很挑剔。不要只是冒失地拿东西，要多加比较、仔细确认。你想知道为什么社长家里的事要让职员做？因为社长经常在家里招待‘VIP’顾客呀！这是车钥匙，你说过有驾照，是吧？”

“好的，我先走了。”

世景费力地掩饰着失望，充满朝气地回答。拿到购物清单和车钥匙的世景为了完成第一个任务离开了办公室。

复式结构的名品店天花板很高，空间也很大，室内装饰无比奢华。最让世景惊奇的是展示在名品店的华丽的衣服、皮包和鞋子，它们“装蒜”的表情跟富人家的太太们一模一样。

世景递给了职员订购单，一说自己是从 GN 服饰来的，职员就